

ЮГОЗАПАДЕН УНИВЕРСИТЕТ
„НЕОФИТ РИЛСКИ“
ФИЛОЛОГИЧЕСКИ ФАКУЛТЕТ

ЕЗИКОВ СВЯТ
ORBIS LINGUARUM

Том 22

Кн. 1

НАУЧНОТО СП. „ЕЗИКОВ СВЯТ“ СЕ ИЗДАВА С ПОДКРЕПАТА НА ФОНД „НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ“ (ДОГОВОР № КП-06-НП5/26 ОТ 30.11.2023 Г.). ТО Е ИНДЕКСИРАНО В SCOPUS, ERIN PLUS, CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN ONLINE LIBRARY (CEEOL), ULRICH'S PERIODICALS, РИНЦ (РОССИЙСКИЙ ИНДЕКС НАУЧНОГО ЦИТИРОВАНИЯ), CROSSREF, CNKI (CHINA).

DOI НА СПИСАНИЕТО E10.37708/EZS.SWU

ФОНД „НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ“ НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА СЪДЪРЖАНИЕТО НА МАТЕРИАЛИТЕ.

Езиков свят
Том 22
Кн. 1

Университетско издателство
„Неофит Рилски“, Благоевград

© Художник на корицата
Проф. Георги Драчев
Проф. Емил Куков

Банкови сметки: ОБЩИНСКА БАНКА АД
IBAN: BG62SOMB91303160613000
BIC: SOMBBGSF

ЮГОЗАПАДЕН УНИВЕРСИТЕТ
„НЕОФИТ РИЛСКИ“

ФИЛОЛОГИЧЕСКИ ФАКУЛТЕТ

ЕЗИКОВ СВЯТ

Том 22

Кн. 1

Благоевград

2024 г.

Списание „Езиков свят“ се издава от Филологическия факултет на ЮЗУ „Неофит Рилски“, Благоевград. Списание то публикува материали, посветени на езиковото обучение, съпоставителни изследвания, лингвокултурология, странознание и литературоведски изследвания. Статиите, рецензиите и отзивите, подготвени за публикуване в сп. *Orbis Linguarum* (*Езиков свят*), трябва да са в MSWord със следните параметри: **максимална дължина:** 15 стандартни страници; **полета:** (отгоре, отдолу, отдясно, отляво) 2,54 см; **подравняване:** Justify, с отстъп 1.25 см; **шрифт:** Times New Roman, размер на шрифта: 11 pt, **редово пространство:** Single.

Всеки ръкопис трябва да съдържа: 1. **Заглавие:** размер на шрифта: 12 pt, All Caps, Bold. 2. **Име и фамилия на автора (авторите):** размер на шрифта: 11 pt; All Caps, за фамилията (фамилиите), Ital., институт/университет, държава, e-mail. 3. **Заглавие на статията на английски език:** подравняване: Align Left, All Caps, размер на шрифта: 10 pt, Bold. 4. **Име и фамилия на автора (авторите) на английски език:** подравняване: Align Left, All Caps, размер на шрифта: 10 pt, Ital. 5. **Резюме на английски език:** Justify, размер на шрифта: 9 pt, максимална дължина 250 думи. 6. **Ключови думи на английски език:** не повече от 7 на брой, размер на шрифта: 10 pt. 7. **Бележка под линия:** Times New Roman, Single, Justify, размер на шрифта: 10 pt. 8. **Цитати в текста:** а) (*Panova, 1980, p. 29*); б) *Panova (1980) states that criticism is of extreme importance in decision making.* 9. **Библиография:** Times New Roman, Justify, размер на шрифта: 10 pt, напр.:

- Ангелов, Б. (1971)** Сказание за железния кръст. // *Старобългарска литература*, № 1, с. 136 – 155. (Angelov, B. The Legend of the Iron Cross. // *Starobalgarska literatura*, № 1, s. 136 – 155.)
- Chomsky, N. (1974)** Bemerkungen zum Anarchismus. – In: *Aus Staatsraison*. Frankfurt, S.104–121.
- Rolin, D.(2002a)** Dulle Griet. Bruxelles, 166 p.
- Rolin, D.(2002b)** Plaisirs. Paris, 207 p.

Материали, които не отговарят на изискванията, не се разглеждат и не се рецензират. Авторите носят отговорност за оригиналността на приетите за публикуване текстове.

Редакционен съвет:

Проф. Дейвид Инграм ([Arizona State University, USA](#)), проф. Сергей Бирюков ([Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Germany](#)), проф. Анна Хамлинг ([Culture and Media Studies, University of New Brunswick Fredericton, Canada](#)), проф. Мотоки Номати ([Hokkaido University, Japan](#)), проф. Мария Добрикова ([Comenius University, Slovakia](#)), проф. Елена Узеньова ([Russian Academy of Science, Russia](#)), проф. Лиу Джъбай ([Beijing Foreign Studies University, China](#)), проф. Галин Туханов ([Queen Mary University of London](#)), проф. Димитър Бело ([University of Tirana, Albania](#)), д-р Ваня Станишич ([University of Belgrade, Serbia](#))

Редакционна колегия:

проф. д.ф.н. Магдалена Костова-Панайотова (panayotova@swu.bg), проф. д-р Лилия Илиева (lilia.ilieva@swu.bg), проф. д-р Стилиян Стоянов (stilyan@swu.bg) и проф. д.ф.н Цветан Ракъовски (crakiovsky@swu.bg)

Дежурни редактори: доц. д-р Биляна Тодорова, доц. д-р Бойка Илиева, доц. д-р Мария Анастасова, гл. ас. д-р Наделина Ивова, гл. ас. д-р Мария Багашева, докторант Неда-Мария Панайотова; DOI – гл. ас. д-р Милен Малаков

Главен редактор: проф. д.ф.н. Магдалена Костова-Панайотова

Филологически факултет

Тел.: +35973 88 – 55 – 01; 8889 – 123;

Факс: +35973 889 – 123;

E-mail: ezikovsvyat@abv.bg

ISSN 1312 – 0484 (Print)

ISSN 2603-4026 (Online)

СЪДЪРЖАНИЕ

ЕЗИКОЗНАНИЕ	
<i>ТЕОДОРА Г. ИЛИЕВА.</i> ИДИОЛЕКТЪТ НА СВЕЩЕНОИКОНОМ ДИМИТЪР ПОПНИКОЛОВ ПЕТКАНОВ	7
<i>КРАСИМИРА АЛЕКСОВА.</i> ПРОНИЦАЕМОСТТА НА КОМПОЗИРАНИТЕ ГЛАГОЛНИ ФОРМИ В ДЕЯТЕЛЕН ЗАЛОГ, ИНДИКАТИВ В СЪВРЕМЕННИЯ БЪЛГАРСКИ ЕЗИК	21
<i>ОЛЕНА ВОЙЦЕВА, НАТАЛИЯ ДЕМЪЯНЕНКО.</i> АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКИЙ ХАРАКТЕР ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЭВФЕМИЗМОВ В СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ	32
<i>ZEQIJE XHAFCË.</i> TURKISH COLOR TERMS AS A LINGUISTIC CHOICE OF ALBANIAN SPEAKERS	46
<i>OLEZIA SULYMA.</i> SPECIFICS OF VERBAL VALENCE IN TERMS OF ITS PERCEPTION BY SPEAKERS (PSYCHOLINGUISTIC EXPERIMENT)	61
<i>EUGENIA E. ZHIRKOVA.</i> THE LINGUISTIC REPRESENTATION OF THE EMOTIVE CONCEPT OF “HAPPINESS” IN OLONKHO TEXTS (“KHAN DZHARGYSTUY” AND “NURGUN BOTUR, THE SWIFT” AS A CASE-STUDY)	70
<i>МИЛЕНА ЙОРДАНОВА.</i> АНГЛИЙСКИЯТ ЕЗИК, АНГЛОСАКСОНСКАТА И АМЕРИКАНСКА КУЛТУРА В БЪЛГАРСКАТА ВЪЗРОЖДЕНСКА ЕЗИКОВА СИТУАЦИЯ	78
„ЕЗИЦИТЕ“ НА ЛИТЕРАТУРНАТА ТВОРБА	86
<i>ДМИТРО ГЕРГИНОВ.</i> НАЧАЛНИТЕ СТИХОВЕ В <i>СЛОВО О ПЪЛКОУ ИГОРЕВЪ. ИГОРА СЫНА СВАТЪСЛАВЛА. ВНОУКА ОЛЬГОВА</i> В ПРЕВОДИТЕ НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК	86
<i>БОЙКА ИЛИЕВА.</i> МЕЖДУ ПРЕСТИЖА И ПОКВАРАТА: НАБЛЮДЕНИЯ ВЪРХУ РАННАТА РЕЦЕПЦИЯ НА ДАНТЕ И БОКАЧО В БЪЛГАРИЯ (1878 – 1918)	94
<i>ЦВЕТАН РАКЪОВСКИ.</i> СИМВОЛИЗМЪТ И СМИРНЕНСКИ	104
<i>ЕЛКА ТРАЙКОВА.</i> ВЪЗМОЖНИТЕ И НЕВЪЗМОЖНИ ИСТОРИИ НА БЪЛГАРСКАТА ЛИТЕРАТУРА НА ХХ – ХХІ ВЕК	110
<i>YULIA TORHOVETS.</i> PERCEPTION OF DEATH IN CONTEMPORARY ENGLISH POETRY	121
<i>FELIKS SHTEINBUK.</i> ПРОСПЕКТИВНИСТЪТ ФИНАЛИЗАЦИЈА У РОМАНИ СЕРГИЯ ЖАДАНА «ИНТЕРНАТ»	130
<i>АЛБЕНА ВАЧЕВА.</i> ВЕСТНИК „СТЪРШЕЛ“ – ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕХОД И СТАНДАРТИ ЗА ХУМОР	140
МЕТОДИКА НА ПРЕПОДАВАНЕТО	147
<i>ТЕОДОРА ГЕНОВА.</i> ПРОУЧВАНЕ НА НАГЛАСИТЕ И ИНТЕРЕСА КЪМ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА АУДИОКНИГИТЕ СРЕД ВЪЗРАСТНИТЕ, ИЗУЧАВАЩИ АНГЛИЙСКИ ЕЗИК, В ЧУЖДоеЗИКОВОТО ОБУЧЕНИЕ ПО АНГЛИЙСКИ ЕЗИК	147
<i>NURHASANAH HALIM, ILZA MAYUNI, SAMSI SETIADI.</i> THE INTERACTIVITY OF VIRTUAL LANGUAGE CLASS IN INDONESIA (A PHENOMENOLOGICAL STUDY)	162
<i>HENY HARTONO, CECILIA TITIEK MURNIATI.</i> ONLINE ASSESSMENT: A STUDY OF THE PERSPECTIVES AND BELIEFS OF ELT TEACHERS IN CENTRAL JAVA	176

CONTENTS

L I N G U I S T I C S	
<i>TEODORA G. ILIEVA</i> . THE IDIOLECT OF REVEREND ECONOMOS DIMITAR POPNIKOLOV PETKANOV	7
<i>KRASIMIRA ALEKSOVA</i> . THE PENETRABILITY OF COMPOSITE VERB FORMS IN THE ACTIVE VOICE, INDICATIVE IN CONTEMPORARY BULGARIAN	21
<i>OLENA VOYTSEVA, NATALIA DEMIANENKO</i> . ANTHROPOCENTRIC CHARACTER OF PHRASEOLOGICAL EUPHEMISMS IN THE SLAVIC LANGUAGES	32
<i>ZEQIJE XHAFÇE</i> . TURKISH COLOR TERMS AS A LINGUISTIC CHOICE OF ALBANIAN SPEAKERS	46
<i>OLESIA SULYMA</i> . SPECIFICS OF VERBAL VALENCE IN TERMS OF ITS PERCEPTION BY SPEAKERS (PSYCHOLINGUISTIC EXPERIMENT)	61
<i>EUGENIA E. ZHIRKOVA</i> . THE LINGUISTIC REPRESENTATION OF THE EMOTIVE CONCEPT OF “HAPPINESS” IN TWO OLONKHO TEXTS (“KHAN DZHARGYSTUY” AND “NURGUN BOTUR, THE SWIFT”) AS A CASE-STUDY	70
<i>MILENA YORDANOVA</i> . THE ENGLISH LANGUAGE, THE ANGLO-SAXON AND THE AMERICAN CULTURES IN THE BULGARIAN REVIVAL LINGUISTIC SITUATION	78
“THE LANGUAGES” OF THE LITERARY WORK	86
<i>DMYTRO GERGINOV</i> . THE OPENING VERSES OF “THE TALE OF IGOR’S CAMPAIGN” IN ITS BULGARIAN TRANSLATIONS	86
<i>BOYKA ILIEVA</i> . BETWEEN PRESTIGE AND DEPRAVITY: OBSERVATIONS ON THE EARLY RECEPTION OF DANTE AND BOCCACCHIO IN BULGARIA (1878 – 1918)	94
<i>TSVETAN RAKIOVSKI</i> . SYMBOLISM AND SMIRNENSKI	104
<i>ELKA TRAYKOVA</i> . THE POSSIBLE AND IMPOSSIBLE HISTORIES OF BULGARIAN LITERATURE IN THE 20TH – 21TH CENTURY	110
<i>YULIIA TORHOVETS</i> . PERCEPTION OF DEATH IN CONTEMPORARY ENGLISH POETRY	121
<i>FELIKS SHTEINBUK</i> . PROSPECTIVITY OF FINALIZATION IN SERHIY ZHADAN’S NOVEL “THE ORPHANAGE”	130
<i>ALBENA VACHEVA</i> . “STURSHEL” SATIRICAL NEWSPAPER – POLITICAL TRANSITION AND HUMOUR STANDARDS	140
M E T H O D O L O G Y	147
<i>TEODORA GENOVA</i> . A STUDY OF ADULT ENGLISH LANGUAGE LEARNERS’ ATTITUDES AND INTEREST TOWARDS THE USE OF AUDIOBOOKS IN FOREIGN ENGLISH LANGUAGE TEACHING	147
<i>NURHASANAH HALIM, ILZA MAYUNI, SAMSI SETIADI</i> . THE INTERACTIVITY OF VIRTUAL LANGUAGE CLASS IN INDONESIA (A PHENOMENOLOGICAL STUDY)	162
<i>HENY HARTONO, CECILIA TITIEK MURNIATI</i> . ONLINE ASSESSMENT: A STUDY OF THE PERSPECTIVES AND BELIEFS OF ELT TEACHERS IN CENTRAL JAVA	176